



2017-18 Preguntas Frecuentes sobre los Informes de Rendimiento Escolar de NJ

Las siguientes son preguntas frecuentes (FAQ, por sus siglas en inglés) con sus respectivas respuestas acerca de los Informes de Rendimiento Escolar.

1. ¿Dónde puedo ver los Informes de Rendimiento Escolar?

- A. Visite el sitio [NJ School Performance Reports website](#) (Informes de Rendimiento Escolar de NJ) en la web para ver los Informes de rendimiento escolar 2017-18, los informes escolares de años anteriores, la base de datos y la guía complementaria adicional.

2. ¿De dónde viene la información en los Informes de Rendimiento Escolar?

- A. La mayoría de la información en los Informes de Rendimiento Escolar es reportada al Departamento de Educación de Nueva Jersey (NJDOE) por los distritos escolares. Esto incluye datos de inscripción de estudiantes, datos de disciplina, tasas de graduación, narrativas de escuelas y distritos e informes de ausencias.

Los resultados de las evaluaciones estatales y los resultados de otros exámenes externos (SAT, PSAT, ACT, AP y IB) se reciben directamente de proveedores externos (como College Board, ACT y IB).

Las tasas de inscripción postsecundaria provienen de National Student Clearinghouse, que recopila datos de al menos el 95% de las instituciones de educación superior en todo el país. Estos datos no se basan en datos informados por el distrito.

3. ¿Qué significan *, **, N, y una † en una tabla de los Informes?

- A. Estos símbolos ayudan al NJDOE a proteger la privacidad de los estudiantes. New Jersey desarrolló guías para proteger la privacidad de los estudiantes bajo la ley federal *Family Educational Rights Privacy Act (FERPA)*. El documento de [Normas de Privacidad de Datos de New Jersey](#) o [la Guía de Referencia de los Informes de Rendimiento Escolar](#) proporcionan más información acerca de las normas de privacidad de datos.

- Un * indica que los datos solo estaban disponibles para menos de 10 estudiantes o que los datos representan un pequeño porcentaje de estudiantes. Puede haber algunos casos adicionales en los que los datos se mantuvieron privados porque los datos podrían usarse para identificar potencialmente a estudiantes individuales.
- Los ** indican que los datos disponibles no representan a un mínimo de 20 estudiantes como para que un grupo estudiantil sea incluido en el sistema de responsabilidad de la ley *Every Student Succeeds Act (ESSA)* de New Jersey. Esta información aparecerá sólo en secciones del informe relacionadas con las responsabilidades ESSA.
- Una N indica que no hay datos disponibles para mostrar. Esto sucede cuando no hay estudiantes inscritos en un grupo estudiantil en particular o si es que el distrito no presentó los datos.
- A † indica que hay una nota específica de la tabla debajo de la tabla.

4. ¿Cuál es la diferencia entre los Informes de Rendimiento Escolar “Detallado” y “Resumen”?

- A. Los informes de rendimiento escolar “Resumen” fueron diseñados para proporcionar a los padres, educadores y comunidades un resumen de una página de cómo una escuela o distrito se desempeña y prepara a los estudiantes para la universidad y las carreras relacionadas en el estado. Los informes “Resumen” solo están disponibles para los informes de los años escolares 2016-17 y 2017-18.



Los informes de rendimiento escolar "Detallado" contienen información más específica y detallada sobre las escuelas y los distritos para presentar un panorama completo del rendimiento escolar. Los informes "detallado" están disponibles para todos los años escolares desde 2011 - 12 hasta el presente.

5. **¿De dónde provienen los datos mostrados en la sección de la Narrativa de los Informes de Rendimiento Escolar? ¿Por qué algunas Narrativas podrían no incluir ciertas categorías?**
- A. Los datos de la Narrativa se recopilan directamente de los distritos escolares. Esta sección brinda a las escuelas y los distritos la oportunidad de compartir en sus propias palabras datos destacados, logros y otra información importante sobre los programas, actividades y servicios que se ofrecen. Las escuelas y los distritos pueden elegir las categorías que desean incluir en sus informes, por lo que los informes solo muestran las categorías donde se proporcionó la información.
6. **¿Por qué la inscripción escolar de los informes podría ser diferente a los datos de inscripción que aparecen en el sitio web del NJDOE?**
- A. Los datos de inscripción informados en el sitio web de NJDOE se basan en la inscripción de otoño (recopilada el 15 de octubre de 2017), mientras que los datos de inscripción informados en los Informes de Rendimiento Escolar se basan en la inscripción de final de año (recopilada el 29 de junio, 2018).
7. **¿Fueron los Aprendices del Idioma Inglés (ELLs) de primer año exentos de tomar la evaluación estatal en Artes del Lenguaje Inglés/Alfabetismo (ELA) y matemáticas?**
- A. Todos los estudiantes ELL que ingresaron a la escuela en los Estados Unidos a partir del 1 de junio del año escolar anterior pueden haber estado exentos de participar en la sección ELA/L de las evaluaciones estatales, pero todavía se les exigió que tomen la sección de matemáticas. Los estudiantes de primer año de ELL en la escuela secundaria debían participar en la evaluación estatal de ELA/L con las adaptaciones apropiadas para el examen del idioma inglés solo si necesitaban realizar la evaluación para cumplir con los requisitos de graduación.
- Puede encontrar más información sobre los ELL y la evaluación estatal en [NJDOE's Bilingual/ESL Education FAQ](#) (Preguntas Frecuentes sobre Educación Bilingüe / ESL de NJDOE).
8. **¿Por qué el número de evaluados en los datos de evaluación del estado de toda las escuelas en la sección de Logros Académicos no es igual a la suma de los evaluados en los datos de las pruebas de final de curso y de nivel de grado?**
- A. Hay varias razones por las cuales los evaluados de todas las escuelas pueden no ser iguales a la suma de evaluados en las tablas de nivel de grado y de final de curso:
- Los totales de la escuela se utilizan para fines de rendición de cuentas y excluyen a los estudiantes que se han inscrito en la escuela por menos de medio año. Los datos de las pruebas de final de curso y nivel de grado incluyen a todos los estudiantes.
 - Los totales de la escuela incluyen estudiantes que toman la evaluación alternativa de Dynamic Learning Maps (DLM) para estudiantes con las discapacidades cognitivas más significativas en ELA y matemáticas. Los datos de las pruebas de final de curso y nivel de grado no incluyen a los estudiantes que toman la evaluación alternativa de DLM.
 - Los totales de toda la escuela solo incluyen estudiantes en los grados 3 al 10.
9. **¿Los datos de evaluación del estado incluyen las administraciones de otoño y primavera?**



- A. Sí, los resultados de las evaluaciones estatales incluyen las administraciones de otoño y primavera. Sin embargo, los resultados de las administraciones de verano no están incluidos.

10. ¿Se modificaron los cálculos de participación y desempeño del SAT para 2017-18?

- A. La participación y los datos de desempeño del SAT en los informes de 2017-18 se basan en un nuevo archivo de cohorte proporcionado por College Board (Junta Universitaria), el administrador del SAT. Los datos se basan en los estudiantes de 12^o grado que tomaron el SAT en 2017-18 o en años escolares anteriores. Si los estudiantes tomaron el SAT varias veces, se usaron los puntajes más recientes. Las tasas de participación se calculan tomando el número de alumnos de 12^o grado que tomaron la evaluación una o más veces y dividiéndola por la inscripción total de fin de año para el grado 12.

Los datos de participación y desempeño del SAT en los informes de 2016-17 se basaron en los resultados proporcionados por College Board para las evaluaciones de los años escolares 2016-17 y 2015-16. Los datos se basaron en los estudiantes de 12^o grado que tomaron el SAT en 2016-17 y 2015-16. Si los estudiantes tomaron el SAT varias veces, se utilizó la puntuación más alta.

Este cambio se realizó para alinear nuestros informes estatales con los informes de College Board e informar con mayor precisión los porcentajes de estudiantes que toman el examen SAT.

Además, cualquier examen SAT realizado antes de la administración de marzo de 2016 se calificó en la escala de 2400 puntos del examen SAT anterior. Para los informes de 2017-18, todos los puntajes de las pruebas SAT anteriores se convirtieron para reflejar la escala de 1600 puntos de la nueva prueba SAT, utilizando las tablas de concordancia proporcionadas por el College Board. Las tablas de concordancia muestran la relación entre dos puntuaciones en diferentes evaluaciones que miden conceptos o construcciones similares (pero no iguales). Estas tablas de concordancia (vinculadas anteriormente) se utilizan para comparar las calificaciones en el formulario SAT anterior al nuevo formulario SAT.

11. ¿Cómo fue calculada la participación/rendimiento PSAT? ¿Qué significa que las referencias varían según el grado?

- A. Al igual que en los informes de 2016-17, los cálculos de PSAT para los Informes de rendimiento escolar 2017-18 solo incluyen a los estudiantes que toman las pruebas PSAT 10 y PSAT NMSQT en el año escolar 2017-18. El PSAT 8/9 no está incluido porque es una prueba diferente. Los cálculos de PSAT en los informes de 2015-16 y años previos incluye estudiantes que también tomaron la prueba PSAT 8/9.

La participación PSAT en los informes 2017-18 fue calculada tomando el número de estudiantes que tomaron las pruebas PSAT 10 y el PSAT NMSQT durante el año escolar 2017-18 y dividiéndolo por el total de estudiantes al final del año en los grados 10 y 11. Los estudiantes típicamente toman el PSAT 10 en el grado 10 y el PSAT NMSQT en los grados 10 u 11.

El rendimiento PSAT de los informes 2017-18 fue calculado en base a las puntuaciones de los estudiantes que tomaron las pruebas PSAT 10 y el PSAT NMSQT durante el año escolar 2017-18.

El College Board (Junta Universitaria) ha definido referencias separadas para los grados 10 y 11, por lo que no hay una sola referencia para esta prueba como sí la hay para el SAT o



el ACT. El punto de referencia que se espera que cumpla cada estudiante se basa en la fecha en que el reporte informa ocurrirá la graduación.

12. ¿Cómo se calculó la participación y el rendimiento de ACT?

- A. La participación y el desempeño de ACT se calculan de manera similar al SAT. Los Informes de rendimiento escolar 2017-18 muestran la participación y el rendimiento en base a los alumnos de 12º grado que tomaron el ACT en los últimos cuatro años. Por lo tanto, si un estudiante tomó el ACT como estudiante de último año de secundaria, estudiante de segundo año, segundo año o estudiante de primer año, será incluido en los datos de participación y desempeño de ACT. Los datos de desempeño de ACT también se calculan en base a los puntajes más recientes.

Los estudiantes pueden optar por tomar solo el SAT, solo el ACT o ambas pruebas. Si un estudiante tomó ambas pruebas, se contabilizarán en los cálculos de participación y rendimiento para ambas pruebas.

13. ¿Cómo fue calculada la información de ausentismo crónico?

- A. Los distritos escolares informan la cantidad de días que cada estudiante está presente durante el año ("Días acumulados presentes") y la cantidad total de días que cada estudiante está inscrito durante el año escolar ("Días acumulativos en la membresía"). Se considera que un estudiante está ausente de manera crónica si no está presente durante el 10% o más de los días en que está inscrito en una escuela durante el año escolar.

La tasa de ausentismo de cada estudiante se calcula como el total de "Días acumulativos en membresía" menos "Días presentes acumulativos" dividido por "Días acumulativos en membresía". Si la tasa de ausentismo de un alumno es igual o superior al 10%, el alumno está ausente de manera crónica.

$$\frac{\text{Cumulative Days in Membership} - \text{Cumulative Days Present}}{\text{Cumulative Days in Membership}} = \frac{180 - 161}{180} = 10.5\% \text{ (Chronically Absent)}$$

Por ejemplo, si un estudiante estuvo ausente 161 días en un año escolar de 180 días, durante el cual estuvo inscrito durante los 180 días, se lo consideraría una ausencia crónica con una tasa de ausentismo del 10.5%.

La tasa de ausentismo crónico de la escuela o el distrito se calcula tomando el número de estudiantes con ausencias crónicas en los grados K-12 y dividiendo por el número total de estudiantes en los grados K-12 matriculados en la escuela o el distrito. Para obtener más información, consulte la [Guía para Informar sobre las ausencias estudiantiles y el cálculo del Ausentismo Crónico](#).

Para las tres tablas en la sección Ausentismo Crónico, los estudiantes se incluyen en los cálculos solo si cumplen con los siguientes criterios:

- Se inscribieron en la escuela al final del año escolar;
- Fueron matriculados en la escuela por 45 días o más; y
- Estaban en los grados K a 12.

El ausentismo crónico es calculado en base a la escuela responsable del estudiante, no así de la escuela a la que asiste. En aproximadamente el 95% de todos los casos, la escuela que asiste y la responsable son iguales, pero hay casos raros en los que la escuela responsable puede no ser la escuela que asiste. Por ejemplo, un estudiante que asiste a una escuela privada aprobada para estudiantes con discapacidades (APSSD) tendrá su



asistencia informada por la escuela pública a la que, de lo contrario, asistiría. Si un estudiante no puede ser asignado a una escuela responsable por algún motivo, el estudiante será asignado a un distrito e incluido en un informe del distrito pero no en un informe escolar individual.

14. ¿Cómo es calculado el porcentaje de Asistencia del Personal Facultativo?

- A. El personal facultativo abarca a los maestros y a otros miembros del personal de servicios de apoyo educativo certificados (cualquier miembro certificado excluyendo administradores). Los datos de la Asistencia del Personal Facultativo son reunidos por los distritos. Los distritos escolares proporcionan al NJDOE el número total de días que los miembros del personal facultativo estuvieron presentes en la escuela y el número total de días posibles que deberían haber asistido a la escuela. El NJDOE calcula el porcentaje de Asistencia del Personal Facultativo dividiendo el número total de días que estuvieron presentes entre el número total de días posibles.

Los días profesionales aprobados, días personales, días de capacitación, días de duelo, días de servicio como jurado y ausencias no se tienen en cuenta en los días presentes, y los miembros facultativos con permiso de largo término o discapacidad están excluidos de este cálculo.

15. ¿Cómo fueron determinados los indicadores del sistema de responsabilidad ESSA y cómo fueron calculados los indicadores de puntuación, puntuaciones sumadas y las calificaciones?

- A. A lo largo del año escolar 2016-17, las partes interesadas de todo el estado colaboraron con el NJDOE para desarrollar, dentro de los lineamientos legales del ESSA, el sistema de responsabilidades ESSA que es mostrado en los Informes de Rendimiento Escolar 2017-18. Para mayor información acerca del aprobado *Plan Estatal ESSA* ingrese al sitio web [ESSA del NJDOE](#).

Más información acerca de cómo fueron calculados los indicadores de puntuaciones, las puntuaciones sumadas y las calificaciones puede ser encontrada en los [recursos de responsabilidades del NJDOE](#).

16. ¿Con quién debo comunicarme si tengo preguntas o me gustaría enviar comentarios o sugerir mejoras al informe?

- A. El NJDOE recibe con gusto las opiniones del público. Por favor, llene nuestra [encuesta de opinión](#). También puede enviar un correo electrónico a reportcard@doe.nj.gov con sus comentarios o cualquier pregunta.

17. ¿Dónde puedo encontrar información adicional?

- A. Haga clic en los enlaces a continuación para obtener más información sobre cada uno de los temas enumerados:

- [ACCESS for ELLS 2.0 English Language Proficiency test](#)
- [ACT data](#)
- [Advanced Placement \(AP\) courses/tests](#)
- [Attendance/Absenteeism data](#)
- [Career and Technical Education \(CTE\)](#)
- [Demographics and enrollment](#)
- [DLM alternate assessment](#)
- [Dual Enrollment](#)
- [Dropout rates](#)
- [Graduation pathways](#)
- [Graduation rates](#)



- [International Baccalaureate \(IB\) courses/tests](#)
- [Length of school day](#)
- [NJDOE Finance District Report Search](#)
- [New Jersey Digital Learning and Assessment](#)
- [New Jersey's ESSA state plan](#)
- [New Jersey User-Friendly Budgets](#)
- [New Jersey Student Learning Standards](#)
- [PARCC assessment](#)
- [Postsecondary Enrollment](#)
- [PSAT/SAT data](#)
- [Seal of Biliteracy](#)
- [Staff Certification](#)
- [Structured Learning Experiences \(SLE\)](#)
- [Student Growth Percentiles \(SGP\)](#)
- [Suspensions and expulsions](#)
- [Violence, Vandalism, and Substance Abuse](#)
- [Visual and Performing Arts](#)